



**EUROOPAN UNIONIN
NEUVOSTO**

**Bryssel, 6. marraskuuta 2009 (13.11)
(OR. en)**

15586/09

COPEN 224

SAATE

Lähettiläjä:	Normunds Popen, Latvian pysyvä edustaja Euroopan unionissa
Vastaanottaja:	Yksikkö 2B - oikeudellinen yhteistyö rikosasioissa, osasto 2 - oikeudellinen yhteistyö yksityis- ja rikosoikeudellisissa asioissa, pääosasto H - oikeus- ja sisäasiat, Euroopan unionin neuvoston pääsihteeristö
Aihe:	Vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta menetetyksi tuomitsemista koskeviin päätöksiin 6 päivänä lokakuuta 2006 tehty puitepäättös 2006/783/YOS – Latvian ilmoituskirje

Valtuuskunnille toimitetaan oheisena Latvian ilmoituskirje.

Asia: vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta menetetyksi tuomitsemista koskeviin päätöksiin 6 päivänä lokakuuta 2006 tehdyn neuvoston puitepäätyöksen 2006/783/YOS täytäntöönpano

Rikosprosessilakiin tehtäviä muutoksia koskeva laki, jossa säädetään vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta menetetyksi tuomitsemista koskeviin päätöksiin 6 päivänä lokakuuta 2006 tehdyn neuvoston puitepäätyöksen 2006/783/YOS (jäljempänä "puitepäätyös") täytäntöönpanosta, tuli voimaan 14. heinäkuuta 2009. Koska puitepäätyöksessä säädetään, että kukin jäsenvaltio ilmoittaa, mikä keskusviranomaisena on toimivaltainen panemaan täytäntöön menetetyksi tuomitsemista koskevat päätökset ja millä kielellä Latvia ottaa vastaan todistuksia, sekä toimittaa ne säännökset, joilla jäsenvaltioiden tästä puitepäätyöksestä aiheutuvat velvoitteet saatetaan osaksi kansallista lainsäädäntöä, toimitamme ohessa seuraavat tiedot.

Puitepäätyöksen 3 artiklan mukaisesti kunkin jäsenvaltion on ilmoitettava neuvoston pääsihteeristölle, mikä viranomaisena on sen lainsäädännön mukaisesti toimivaltainen tekemään tai panemaan täytäntöön menetetyksi tuomitsemista koskevia päätöksiä. Lisäksi kukin jäsenvaltio voi, jos sen sisäinen järjestelmä sitä edellyttää, valita yhden tai useamman keskusviranomaisen, jonka tehtävänä on menetetyksi tuomitsemista koskevien päätösten hallinnollinen lähettäminen ja vastaanottaminen ja toimivaltaisten viranomaisten avustaminen. Ilmoitamme tämän mukaisesti, että Latviassa toimivaltainen täytäntöönpaneva viranomaisena on käräjäoikeus ja toimivaltainen päätöksen tekevä viranomaisena on tuomioistuin. Ilmoitamme myös, että keskusviranomaisena on Latvian tasavallan oikeusministeriö.

Puitepäätyöksen 19 artiklan 2 kohdassa säädetään, että jäsenvaltio voi tätä puitepäätyöstä tehtäessä tai myöhemmin ilmoittaa neuvoston pääsihteeristöön talletettavassa ilmoituksessa, että se hyväksyy käännöksen yhdellä tai useammalla muulla Euroopan yhteisöjen toimielinten virallisella kielellä. Tämän mukaisesti ilmoitamme, että Latvia hyväksyy puitepäätyöksen 4 artiklassa tarkoitetun todistuksen Latvian kielellä.

Lisäksi jäsenvaltioiden on puitepäättöksen 22 artiklan 2 kohdan mukaisesti toimitettava neuvoston pääsihteeristölle ja komissiolle kirjallisina säännökset, joilla jäsenvaltioiden tästä puitepäättöksestä aiheutuvat velvoitteet saatetaan osaksi niiden kansallista lainsäädäntöä. Tämän mukaisesti liitämme oheen rikosprosessilain otteen, josta käyvät ilmi C osan (Rikos- ja oikeusalan kansainvälinen yhteistyö) 71 ja 72 luku, joita on täydennetty 785¹, 801⁸, 801⁹, 801¹⁰, 801¹¹, 801¹², 801¹³, 801¹⁴, 801¹⁵, 801¹⁶, 809¹, 810⁴, 810⁵, 810⁶ ja 810⁷ momentilla.

Mahdollisiin kysymyksiin vastaa yhteyshenkilö Inga MELNACE, apulaisjohtaja, rikosoikeusosasto, oikeusministeriö (puh. +371 67046102, sähköposti: inga.melnace@tm.gov.lv).

- Liitteet:
1. Latvian ilmoitukset (1 sivu)
 2. Ote rikosprosessilaista (17 sivua)

(Lopputervehdys)

Pysyvän edustajan puolesta

Jānis Sīlis

Erityisasiantuntija

Latvian tasavallan vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta menetetyksi tuomitsemista koskeviin päätöksiin tehdyn neuvoston puitepäättöksen 2006/783/YOS mukaisesti tekemät ilmoitukset

Puitepäättös, 3 artikla:

Toimivaltainen viranomainen Latvian ollessa täytäntöönpanovaltio: kaikki käräjäoikeudet

Toimivaltainen viranomainen Latvian ollessa päätöksen tehnyt valtio: kaikki tuomioistuimet

Keskusviranomainen:

Tieslietu ministrija (Oikeusministeriö)

Brīvības bulv. 36 - Riika

LV-1536

Latvia

Puh. +371 67036801

+371 67285575

Faksi: +371 670720823

Sähköposti: tm.kanceleja@tm.gov.lv

Puitepäättös, 19 artiklan 2 kohta:

Latvia hyväksyy täytäntöönpanoa varten Latvian kielellä laaditut menetetyksi tuomitsemista koskevat päätökset.